Verordnungsblatt

für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1942	Ausgegeben zu Krakau, den 28. August 1942 Wydano w Krakau, dnia 28 sierpnia 1942 r.	Nr. 68

Tag / dzień — **Inhalt / Treść** — Seite / strona

9. 7. 42 Verordnung über die Krankenversicherung der deutschen Volkszugehörigen im Generalgouvernement und die Errichtung der Deutschen Krankenkasse für das Generalgouvernement 441

15. 8. 42 Verordnung über die Gewährung eines Haushaltszuschusses an Deutsche im Generalgouvernement (HZV) 442
Rozporządzenie w sprawie udzielenia Niemcom w Generalnym Gubernatorstwie dodatku na prowadzenie gospodarstwa domowego (RPGD) 442

7. 8. 42 Anordnung über die Gewährung eines örtlichen Sonderzuschlages für Warschau . 445
Zarządzenie o udzieleniu specjalnego dodatku miejscowego dla Warschau . . 445

11. 8. 42 Dritte Anordnung zur Eisenbahn-Verkehrsordnung für das Generalgouvernement (EVOGG) 445
Trzecie zarządzenie do kolejowego regulaminu przewozu dla Generalnego Gubernatorstwa (KRPGG) 445

11. 8. 42 Sprostowanie 446

12. 8. 42 Berichtigung 447
Sprostowanie 447

Verordnung

über die Krankenversicherung der deutschen Volkszugehörigen im Generalgouvernement und die Errichtung der Deutschen Krankenkasse für das Generalgouvernement.

Vom 9. Juli 1942. *)

Auf Grund des § 2 Abs. 5 und des § 14 der Verordnung über die Sozialversicherung der deutschen Staatsangehörigen im Generalgouvernement vom 17. Juni 1940 (Reichsgesetzbl. I S. 908) wird im Einvernehmen mit dem Reichsminister des Innern und dem Generalgouverneur verordnet:

§ 1

Für die im Generalgouvernement beschäftigten deutschen Volkszugehörigen gelten die reichsrechtlichen Vorschriften über Krankenversicherung in derselben Weise wie für deutsche Staatsangehörige.

§ 2

(1) Träger der reichsgesetzlichen Krankenversicherung im Generalgouvernement ist an Stelle der Allgemeinen Ortskrankenkasse Kattowitz (Sektion Krakau) die in Krakau zu errichtende „Deutsche Krankenkasse für das Generalgouvernement". Sie ist ein Träger der Reichsversicherung und hat innerhalb der Reichsversicherung die Stellung einer Allgemeinen Ortskrankenkasse. Der Leiter der Kasse wird von dem Reichsarbeitsminister im Einvernehmen mit der Regierung des Generalgouvernements bestellt.

(2) Die bisher zur Sektion Krakau der Allgemeinen Ortskrankenkasse Kattowitz gehörenden Versicherten werden, ohne daß es einer Ummeldung bedarf, Mitglieder der Deutschen Krankenkasse für das Generalgouvernement. Im übrigen ist diese Krankenkasse für alle im Generalgouvernement beschäftigten deutschen Staatsangehörigen und deutschen Volkszugehörigen zu-

*) Die Verordnung ist in Nr. 76 S. 459 des Teiles I des Reichsgesetzblattes abgedruckt. Die Nummer trägt das Ausgabedatum vom 30. Mai 1942.

ständig, soweit sie nicht nach § 2 Abs. 2 bis 4 der Verordnung über die Sozialversicherung der deutschen Staatsangehörigen im Generalgouvernement vom 17. Juni 1940 (Reichsgesetzbl. I S. 908) bei einer Betriebskrankenkasse, Bezirksknappschaft oder Ersatzkasse zu versichern sind oder von einem Betrieb im Reich nach dem Generalgouvernement abgeordnet sind; eine Abordnung liegt vor, wenn die Lohn- oder Gehaltsabrechnung von einer Stelle im Reich vorgenommen wird. Die aus dem Reich nach dem Generalgouvernement abgeordneten Versicherten bleiben bei dem Träger der Krankenversicherung im Reich versichert, dem sie zuletzt angehört haben. Entgegenstehende Bestimmungen werden aufgehoben.

(3) Die Sektion Krakau der Allgemeinen Ortskrankenkasse Kattowitz wird in die Deutsche Krankenkasse für das Generalgouvernement umgewandelt. Der Teil des Vermögens der Allgemeinen Ortskrankenkasse, der auf die zur Sektion Krakau gehörenden Versicherten entfällt, geht auf die Deutsche Krankenkasse für das Generalgouvernement über. Das Nähere bestimmt das Oberversicherungsamt Kattowitz.

§ 3

Soweit im Generalgouvernement den Versicherten der Reichsversicherung Krankenhilfe von Sanitätsoffizieren, Wehrmachtzahnärzten oder Dienststellen der Wehrmacht gewährt wird, gelten für die Vergütung an Stelle des § 3 Abs. 2 Satz 2 der Verordnung über die Sozialversicherung der deutschen Staatsangehörigen im Generalgouvernement vom 17. Juni 1940 (Reichsgesetzbl. I S. 908) die Vorschriften des § 3 Abs. 1 bis 4 der Verordnung über die Sozialversicherung in den besetzten Gebieten vom 4. August 1941 (Reichsgesetzbl. I S. 486) und die zu ihrer Durchführung erlassenen Bestimmungen entsprechend.

§ 4

Diese Verordnung tritt am 1. August 1942 in Kraft.

Berlin, den 9. Juli 1942.

Der Reichsarbeitsminister

Franz Seldte

Verordnung

über die Gewährung eines Haushaltszuschusses an Deutsche im Generalgouvernement (HZV).

Vom 15. August 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Zweck des Haushaltszuschusses.

Zur Sicherung einer angemessenen Haushaltsführung und damit zugleich zur Förderung der Erziehung der Kinder wird deutschen Familien im Generalgouvernement auf Antrag ein Haushaltszuschuß gewährt.

§ 2

Berechtigte Personen.

(1) Zum Bezug des Haushaltszuschusses ist der deutsche Haushaltsvorstand berechtigt, der seinen Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt im Generalgouvernement hat.

(2) Hat der Haushaltsvorstand auch im Deutschen Reich einschließlich des Protektorats Böhmen und Mähren einen Wohnsitz oder gewöhnlichen Aufenthalt, so ist er zum Bezug eines Haushaltszuschusses nur dann berechtigt, wenn sich der Mittelpunkt der tatsächlichen Haushaltsführung im Generalgouvernement befindet.

(3) Deutsch im Sinn dieser Vorschrift ist ein Haushaltsvorstand, der deutscher Staatsangehöriger, deutscher Volkszugehöriger oder eine

Rozporządzenie

w sprawie udzielenia Niemcom w Generalnym Gubernatorstwie dodatku na prowadzenie gospodarstwa domowego (RPGD).

Z dnia 15 sierpnia 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Cel dodatku na prowadzenie gospodarstwa domowego.

Celem zabezpieczenia prowadzenia odpowiedniego gospodarstwa domowego i przez to zarazem celem poparcia wychowania dzieci udziela się rodzinom niemieckim w Generalnym Gubernatorstwie na wniosek dodatku na prowadzenie gospodarstwa domowego.

§ 2

Uprawnione osoby.

(1) Do pobierania dodatku na prowadzenie gospodarstwa domowego uprawniona jest niemiecka głowa rodziny, która ma swoje miejsce zamieszkania lub zwykły pobyt w Generalnym Gubernatorstwie.

(2) Jeżeli głowa rodziny ma swoje miejsce zamieszkania lub zwykły pobyt również w Rzeszy Niemieckiej łącznie z Protektoratem Czech i Moraw, to uprawniona jest do pobierania dodatku na prowadzenie gospodarstwa domowego tylko wówczas, jeżeli ośrodek faktycznego prowadzenia gospodarstwa domowego znajduje się w Generalnym Gubernatorstwie.

(3) Niemiecką w rozumieniu niniejszego przepisu jest głowa rodziny, która jest obywatelem niemieckim, osobą narodowości niemieckiej lub

Person ist, die einen Deutschstämmigkeitsausweis nach der Verordnung über die Einführung eines Ausweises für Deutschstämmige im Generalgouvernement vom 29. Oktober 1941 (VBlGG. S. 622) besitzt.

§ 3

Anrechnungsfähige Kinder.

(1) Bei der Gewährung eines Haushaltszuschusses werden nur Kinder berücksichtigt (angerechnet)

1. die deutschen oder artverwandten Bluts sind,
2. die zum Haushalt der berechtigten Person gehören,
3. die
   a) das 16. Lebensjahr noch nicht vollendet haben
   oder
   b) das 16. aber noch nicht das 21. Lebensjahr vollendet haben und sich in der Schulausbildung oder in der Ausbildung für einen künftig gegen Entgelt auszuübenden Lebensberuf befinden,
4. für die nach besoldungsrechtlichen oder tariflichen Bestimmungen weder Kinderzuschläge noch Kinderzulagen aus einer öffentlichen Kasse gezahlt werden,
5. deren Vater bekannt ist.

(2) Kinder im Sinne dieser Verordnung sind die Abkömmlinge des Haushaltsvorstandes, seine Stiefkinder, seine Adoptivkinder, seine Pflegekinder und die Abkömmlinge dieser Personen.

§ 4

Zuschußfähige Kinder.

(1) Die Anzahl der Kinder, für die ein Haushaltszuschuß gewährt wird, richtet sich nach dem steuerpflichtigen Einkommen, das der Haushaltsvorstand im vorangegangenen Kalenderjahr erzielt hat.

(2) Haushaltszuschuß wird gewährt

1. bei einem Einkommen bis zu 4200 Zloty für alle anrechnungsfähigen Kinder,
2. bei einem Einkommen von mehr als 4200 bis 5400 Zloty für das zweite und jedes weitere anrechnungsfähige Kind,
3. bei einem Einkommen von mehr als 5400 bis 6200 Zloty für das dritte und jedes weitere anrechnungsfähige Kind,
4. bei einem Einkommen von mehr als 6200 bis 7500 Zloty für das vierte und jedes weitere anrechnungsfähige Kind,
5. bei einem Einkommen von mehr als 7500 bis 8300 Zloty für das fünfte und jedes weitere anrechnungsfähige Kind,
6. bei einem Einkommen von mehr als 8300 bis 9600 Zloty für das sechste und jedes weitere anrechnungsfähige Kind,
7. bei einem Einkommen von mehr als 9600 bis 10 300 Zloty für das siebente und jedes weitere anrechnungsfähige Kind,
8. bei einem Einkommen von mehr als 10 300 bis 11 000 Zloty für das achte und jedes weitere anrechnungsfähige Kind,

osobą, która według rozporządzenia o wprowadzeniu legitymacji dla osób pochodzenia niemieckiego w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 29 października 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 622) posiada legitymację pochodzenia niemieckiego.

§ 3

Dzieci podlegające zaliczeniu.

(1) Przy udzielaniu dodatku na prowadzenie gopodarstwa domowego uwzględnia się (zalicza się) tylko dzieci

1. będące krwi niemieckiej lub rasowo pokrewnej,
2. należące do gospodarstwa domowego uprawnionej osoby,
3. które
   a) nie ukończyły jeszcze 16 roku życia albo
   b) ukończyły 16 rok życia, ale nie ukończyły jeszcze 21 roku życia i znajdują się w trakcie wykształcenia szkolnego lub wykształcenia dla zawodu życiowego, który wykonywany ma być w przyszłości za zapłatą,
4. za które nie płaci się z publicznej kasy, według uposażeniowo-prawnych lub taryfowych postanowień, ani podwyżek na dzieci ani też dodatków na dzieci,
5. których ojciec jest znany.

(2) Dziećmi w rozumieniu niniejszego rozporządzenia są potomkowie głowy rodziny, jej pasierbowie, dzieci przysposobione, wychowankowie i potomkowie tych osób.

§ 4

Dzieci zdatne do otrzymywania dodatku.

(1) Liczba dzieci, dla których udziela się dodatku na prowadzenie gospodarstwa domowego, zależy od dochodu podlegającego obowiązkowi podatkowemu, jaki osiągnęła głowa rodziny w poprzednim roku kalendarzowym.

(2) Dodatku na prowadzenie gospodarstwa domowego udziela się

1. przy dochodzie do 4200 złotych dla wszystkich dzieci podlegających zaliczeniu,
2. przy dochodzie ponad 4200 złotych do 5400 złotych dla drugiego i każdego dalszego dziecka podlegającego zaliczeniu,
3. przy dochodzie ponad 5400 do 6200 złotych dla trzeciego i każdego dalszego dziecka podlegającego zaliczeniu,
4. przy dochodzie ponad 6200 do 7500 złotych dla czwartego i każdego dalszego dziecka podlegającego zaliczeniu,
5. przy dochodzie ponad 7500 do 8300 złotych dla piątego i każdego dalszego dziecka podlegającego zaliczeniu,
6. przy dochodzie ponad 8300 do 9600 złotych dla szóstego i każdego dalszego dziecka podlegającego zaliczeniu,
7. przy dochodzie ponad 9600 do 10 300 złotych dla siódmego i każdego dalszego dziecka podlegającego zaliczeniu,
8. przy dochodzie ponad 10 300 do 11 000 złotych dla ósmego i każdego dalszego dziecka podlegającego zaliczeniu,

9. bei einem Einkommen von mehr als 11 000 bis 11 700 Zloty für das neunte und jedes weitere anrechnungsfähige Kind,
10. bei einem Einkommen von mehr als 11 700 bis 12 400 Zloty für das zehnte und jedes weitere anrechnungsfähige Kind,
11. bei einem Einkommen von mehr als 12 400 bis 13 100 Zloty für das elfte und jedes weitere anrechnungsfähige Kind,
12. bei einem Einkommen von mehr als 13 100 bis 13 800 Zloty für das zwölfte und jedes weitere anrechnungsfähige Kind.

§ 5

Höhe des Haushaltszuschusses.

Der Haushaltszuschuß beträgt monatlich 40 Zloty für jedes zuschußfähige Kind.

§ 6

Festsetzung.

(1) Die §§ 5, 6, § 7 Abs. 1, § 8, § 9 Abs. 1 bis 3, §§ 10 bis 15 der Verordnung über die Gewährung von Kinderbeihilfe an Deutsche im Generalgouvernement vom 10. März 1942 (VBlGG. S. 125) gelten entsprechend.

(2) Bei Anträgen von Personen, die einen Deutschstämmigkeitsausweis besitzen, ist die Entscheidung bis zum Eingang einer Erklärung des Hoheitsträgers der NSDAP (Kreisstandortführer), ob Widerspruch erhoben wird, auszusetzen.

§ 7

Zahlung des Haushaltszuschusses.

(1) Der Haushaltszuschuß wird vierteljährlich im dritten Monat des Kalendervierteljahres ausgezahlt.

(2) Der Haushaltszuschuß kann auch an eine andere Person als den Haushaltsvorstand ausgezahlt werden.

§ 8

Verwendung des Haushaltszuschusses.

Der Haushaltsvorstand, seine Ehefrau und Personen, an die nach § 7 Abs. 2 Haushaltszuschuß ausgezahlt wird, sind verpflichtet, die Beträge der Zweckbestimmung des § 1 entsprechend zu verwenden.

§ 9

Erstmalige Anwendung.

Haushaltszuschuß nach dieser Verordnung ist erstmals für den Monat April 1942 zu gewähren.

§ 10

Ermächtigung.

Die Regierung des Generalgouvernements (Hauptabteilung Finanzen) wird ermächtigt, Anordnungen zu dieser Verordnung zu erlassen.

Krakau, den 15. August 1942.

Der Generalgouverneur
Frank

9. przy dochodzie ponad 11 000 do 11 700 złotych dla dziewiątego i każdego dalszego dziecka podlegającego zaliczeniu,
10. przy dochodzie ponad 11 700 do 12 400 złotych dla dziesiątego i każdego dalszego dziecka podlegającego zaliczeniu,
11. przy dochodzie ponad 12 400 do 13 100 złotych dla jedenastego i każdego dalszego dziecka podlegającego zaliczeniu,
12. przy dochodzie ponad 13 100 do 13 800 złotych dla dwunastego i każdego dalszego dziecka podlegającego zaliczeniu.

§ 5

Wysokość dodatku na prowadzenie gospodarstwa domowego.

Dodatek na prowadzenie gospodarstwa domowego wynosi miesięcznie 40 złotych dla każdego dziecka zdatnego do otrzymywania dodatku.

§ 6

Ustalenie.

(1) §§ 5, 6, § 7 ust. 1, § 8, § 9 ust. 1 do 3, §§ 10 do 15 rozporządzenia o przyznaniu zapomogi na dzieci Niemcom w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 10 marca 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 125) obowiązują odpowiednio.

(2) Przy wnioskach osób, posiadających legitymację pochodzenia niemieckiego, należy odroczyć decyzję aż do nadejścia oświadczenia zwierzchnika NSDAP (Kreisstandortführer), czy zostanie wniesiony sprzeciw.

§ 7

Wypłata dodatku na prowadzenie gospodarstwa domowego.

(1) Dodatek na prowadzenie gospodarstwa domowego wypłaca się kwartalnie w trzecim miesiącu kwartału kalendarzowego.

(2) Dodatek na prowadzenie gospodarstwa domowego może być również wypłacony innej osobie niż głowie rodziny.

§ 8

Użycie dodatku na prowadzenie gospodarstwa domowego.

Głowa rodziny, jego małżonka i osoby, którym wypłaca się dodatek na prowadzenie gospodarstwa domowego według § 7 ust. 2, są obowiązane użyć kwot odpowiednio do przeznaczenia określonego w § 1.

§ 9

Pierwsze zastosowanie.

Dodatek na prowadzenie gospodarstwa domowego w myśl niniejszego rozporządzenia należy przyznać po raz pierwszy za miesiąc kwiecień 1942 r.

§ 10

Upoważnienie.

Upoważnia się Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Główny Wydział Finansów) do wydawania zarządzeń do niniejszego rozporządzenia.

Kraków, dnia 15 sierpnia 1942 r.

Generalny Gubernator
Frank

Anordnung

über die Gewährung eines örtlichen Sonderzuschlages für Warschau.

Vom 7. August 1942.

Auf Grund des § 2 der Verordnung über die Besoldung der deutschen Beamten im Generalgouvernement (Ortsklasseneinteilung) vom 13. Mai 1942 (VBlGG. S. 258) wird angeordnet:

§ 1

Der örtliche Sonderzuschlag der Beamten in der Stadt Warschau beträgt 3 v. H.

§ 2

Der Zuschlag wird zum Grundgehalt gewährt. Bei außerplanmäßigen Beamten wird er aus den Diäten berechnet. Zum Grundgehalt rechnen auch die ruhegehaltsfähigen und unwiderruflichen Stellenzulagen.

§ 3

Maßgebend für die Gewährung ist der dienstliche Wohnsitz.

§ 4

Für eingemeindete Orte und Ortsteile wird der örtliche Sonderzuschlag vom ersten Tage des auf die Eingemeindung folgenden Monats ab gezahlt. Tritt die Eingemeindung am Ersten eines Monats in Kraft, so wird der örtliche Sonderzuschlag schon von diesem Monat ab gezahlt.

§ 5

Diese Anordnung ist vom 1. Juni 1942 an anzuwenden.

Krakau, den 7. August 1942.

Regierung des Generalgouvernements
Hauptabteilung Finanzen
Im Auftrag
Dr. Frhr. v. Streit

Zarządzenie

o udzieleniu specjalnego dodatku miejscowego dla Warschau.

Z dnia 7 sierpnia 1942 r.

Na podstawie § 2 rozporządzenia o uposażeniu urzędników niemieckich w Generalnym Gubernatorstwie (podział na klasy miejscowości) z dnia 13 maja 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 258) zarządza się:

§ 1

Specjalny dodatek miejscowy urzędników w mieście Warschau wynosi 3%.

§ 2

Dodatku udziela się do uposażenia zasadniczego. U urzędników nieetatowych oblicza się go z diet. Do uposażenia zasadniczego zalicza się również zaliczalne do zaopatrzenia emerytalnego i nieodwołalne dodatki funkcyjne.

§ 3

Miarodajnym dla udzielenia jest służbowe miejsce zamieszkania.

§ 4

Dla miejscowości i części miejscowości, wcielonych do gminy, wypłaca się specjalny dodatek miejscowy od pierwszego dnia miesiąca, następującego po wcieleniu do gminy. Jeżeli wcielenie do gminy wchodzi w życie w pierwszym dniu miesiąca, wypłaca się specjalny dodatek miejscowy już od tego miesiąca.

§ 5

Zarządzenie niniejsze stosować należy od dnia 1 czerwca 1942 r.

Krakau, dnia 7 sierpnia 1942 r.

Rząd Generalnego Gubernatorstwa
Główny Wydział Finansów
Z polecenia
Dr Frhr. v. Streit

Dritte Anordnung

zur Eisenbahn-Verkehrsordnung für das Generalgouvernement (EVOGG).

Vom 11. August 1942.

Auf Grund des § 2 Abs. 4 der durch die Verordnung vom 30. September 1941 (VBlGG. S. 726) eingeführten Eisenbahn-Verkehrsordnung für das Generalgouvernement (EVOGG) ordne ich an:

§ 1

(1) Die Fußnote zu § 59 Abs. 2 der EVOGG erhält folgende Fassung:

„Bis auf Widerruf, längstens für die Dauer des Krieges, kann die Eisenbahn die Belastung von Reichsbahngüterwagen bis zu 2000 kg und von französischen und belgischen

Trzecie zarządzenie

do kolejowego regulaminu przewozu dla Generalnego Gubernatorstwa (KRPGG).

Z dnia 11 sierpnia 1942 r.

Na podstawie § 2 ust. 4 kolejowego regulaminu przewozu dla Generalnego Gubernatorstwa (KRPGG), wprowadzonego rozporządzeniem z dnia 30 września 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 726), zarządzam:

§ 1

(1) Uwaga do § 59 ust. 2 KRPGG otrzymuje następujące brzmienie:

„Aż do odwołania, najdłużej jednak na okres wojny, może kolej zezwolić na obciążenie wagonów towarowych Kolei Rzeszy do 2000 kg oraz francuskich i belgijskich wago-

Güterwagen bis zu 1000 kg über die am Wagen angeschriebene Tragfähigkeit hinaus zulassen. Soweit bei französischen und belgischen Güterwagen eine besondere Anschrift über die Tragfähigkeit nicht vorhanden ist, tritt an deren Stelle das angeschriebene Ladegewicht. Eine solche Überschreitung der Tragfähigkeit oder des Ladegewichts ist jedoch nur zulässig, wenn nach der natürlichen Beschaffenheit des Gutes nicht zu befürchten ist, daß die Belastung infolge von Witterungseinflüssen während der Beförderung die vorstehend angegebene Belastungsgrenze übersteigt."

(2) In der Fußnote zu § 60 Abs. 1c der EVOGG wird in der zweiten Zeile hinter den Worten „die Wagen" eingeschaltet „bis zu 2000 kg oder".

(3) Am Schluß des § 60 Abs. 2c ist das Zeichen „**)" und hierzu folgende Fußnote aufzunehmen:

„**) Für die Dauer der nach der Fußnote zu § 59 (2) zulässigen Belastung von Reichsbahngüterwagen bis zu 2000 kg und von französischen und belgischen Güterwagen bis zu 1000 kg über die am Wagen angeschriebene Tragfähigkeit hinaus genügt der Nachweis des Absenders, daß er bei der Beladung des Wagens

a) bei Reichsbahngüterwagen die angeschriebene Tragfähigkeit zuzüglich 1000 kg,

b) bei französischen und belgischen Güterwagen die angeschriebene Tragfähigkeit oder — soweit eine solche nicht vorhanden — das angeschriebene Ladegewicht nicht überschritten hat."

§ 2

Diese Anordnung tritt mit dem Tage der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 11. August 1942.

Regierung des Generalgouvernements
Hauptabteilung Eisenbahnen
In Vertretung
Scharer

nów towarowych do 1000 kg ponad ich nośność wypisaną na wagonie. O ile na francuskich i belgijskich wagonach towarowych nie ma specjalnego napisu o nośności, zastępuje go wypisana na wagonie ładowność wagonu. Takie przekroczenie nośności lub ładowności dopuszczalne jest jednak tylko wtedy, kiedy na podstawie naturalnej właściwości towaru nie zachodzi obawa, że obciążenie na skutek wpływów atmosferycznych przekroczy w drodze podaną powyżej granicę obciążenia."

(2) W uwadze do § 60, ust. 1c KRPGG w drugim wierszu wstawia się za słowami „wagony za zgodą kolei" słowa „do 2000 kg lub".

(3) W zakończeniu § 60 ust. 2c należy zamieścić znak „**)" i następującą uwagę do niego:

„**) Na okres dopuszczalnego według uwagi do § 59 (2) obciążenia wagonów towarowych Kolei Rzeszy do 2000 kg oraz francuskich i belgijskich wagonów towarowych do 1000 kg ponad ich nośność wypisaną na wagonie wystarcza udowodnienie ze strony nadawcy, że przy załadowaniu wagonu nie przekroczył

a) przy wagonach towarowych Kolei Rzeszy wypisanej na wagonie nośności łącznie z 1000 kg,

b) przy francuskich i belgijskich wagonach towarowych wypisanej na wagonie nośności lub — o ile takiej nie ma — wypisanej na wagonie ładowności."

§ 2

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Krakau, dnia 11 sierpnia 1942 r.

Rząd Generalnego Gubernatorstwa
Główny Wydział Kolei
W zastępstwie
Scharer

Sprostowanie.

W rozporządzeniu o podatkowym traktowaniu skonfiskowanego lub ściągniętego majątku z dnia 10 marca 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 130) każdorazowo zamiast słowa „skonfiskowany" względnie „konfiskata" być powinno „zajęty" względnie „zajęcie", a zamiast słowa „ściągnięty" względnie „ściągnięcie" być powinno „skonfiskowany" względnie „konfiskata".

Krakau, dnia 11 sierpnia 1942 r.

Kierownik
Urzędu dla Ustawodawstwa
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Dr Weh

Berichtigung.

1. Im § 4 der Verordnung über den Ausgleich von Vermögensverlusten (Ausgleichsverordnung) vom 2. Juni 1942 (VBlGG. S. 313) und im § 2 Abs. 2 der Verordnung über die Beschlagnahme von Vorkriegsforderungen zum Zwecke des Ausgleichs von Vermögensverlusten vom 2. Juni 1942 (VBlGG. S. 317) kommen die Worte „die ihren Sitz am 1. September 1939 im Gebiet des Generalgouvernements hatten" in Fortfall.
2. In § 3 Abs. 3 der Verordnung über den Ausgleich von Vermögensverlusten (Ausgleichsverordnung) vom 2. Juni 1942 (VBlGG. S. 313) muß es statt: „diensttreuhänderische Verwaltung" heißen: „die treuhänderische Verwaltung".

Krakau, den 12. August 1942.

Der Leiter
des Amtes für Gesetzgebung
in der Regierung des Generalgouvernements
Im Auftrag
Dr. Reber

Sprostowanie.

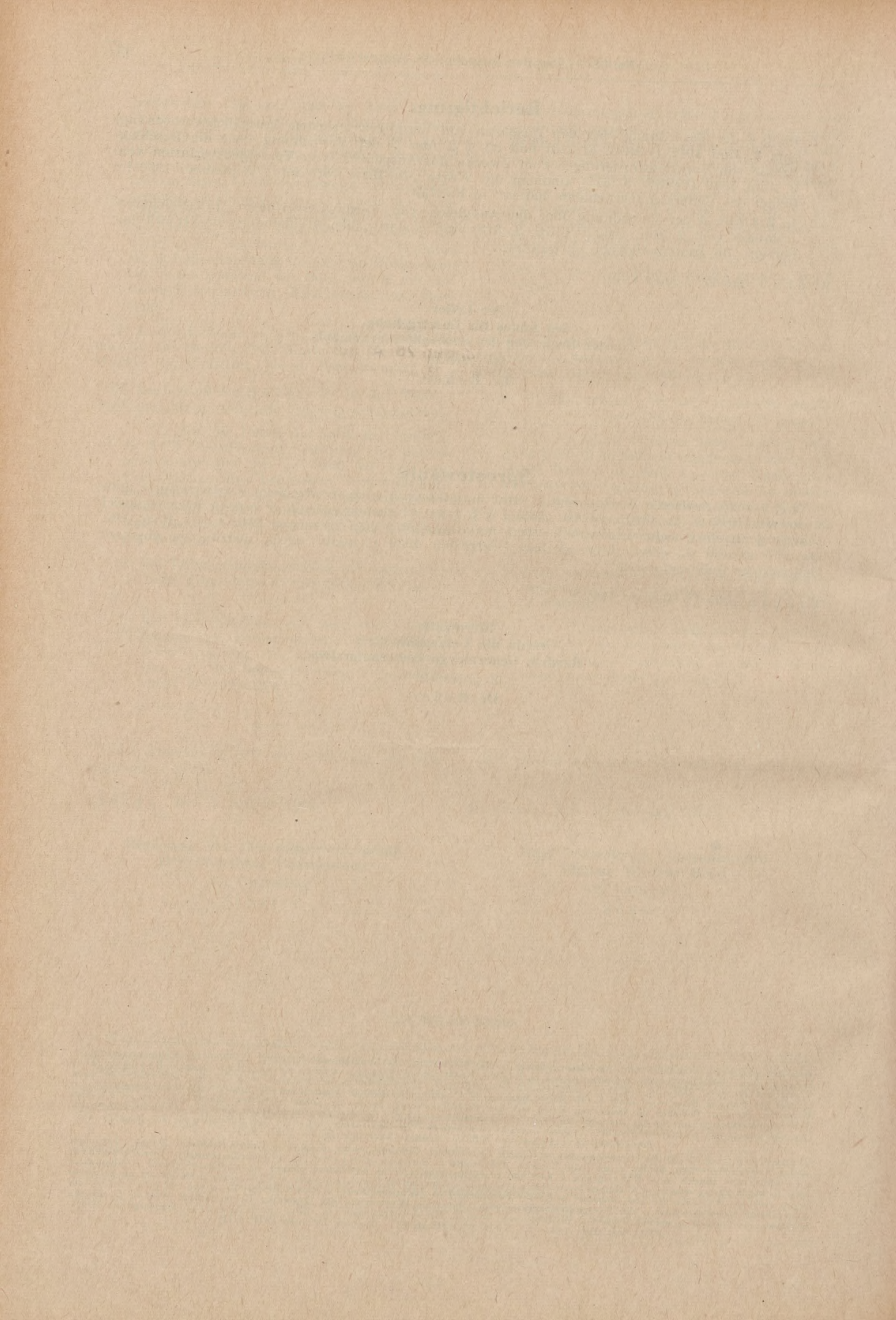
W § 4 rozporządzenia o wyrównaniu strat majątkowych (rozporządzenie o wyrównaniu) z dnia 2 czerwca 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 313) i w § 2 ust. 2 rozporządzenia o zajęciu wierzytelności przedwojennych w celu wyrównania strat majątkowych z dnia 2 czerwca 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 317) skreśla się słowa „które w dniu 1 września 1939 r. miały swoją siedzibę na obszarze Generalnego Gubernatorstwa".

Krakau, dnia 12 sierpnia 1942 r.

Kierownik
Urzędu dla Ustawodawstwa
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Z polecenia
Dr Reber

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G m.b.H. Krakau, Poststrasse 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf Bezugspreis: Vierteljährlich 12,— Zloty (6,— RM.) einschliesslich Versandkosten Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar beträgt der Preis je Blatt —,20 Zloty (—,10 RM.) Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschliessfach 110 Geschäftsräume der Auslieferungsstelle: Krakau, Universitätsstrasse 16. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend Zitierweise: VBlGG (früher: Verordnungsblatt GGP I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr odp Krakau, Poststrasse 1 Sposób ukazywania się: wedle potrzeby Prenumerata: kwartalnie 12,— złotych (6,— RM) łącznie z kosztami przesyłki Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie cena za każdą kartkę wynosi —,20 złotych (—,10 RM). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau Nr 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr 41 800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau I, skrytka pocztowa 110. Lokale urzędowe Placówki Wydawniczej: Krakau, Universitätsstrasse 16 Dla interpretacji rozporządzeń miarodajny jest tekst niemiecki Skrót: Dz. Rozp. GG (dawniej: Dz rozp. GGP. I/II).



Die in dieser Lieferung fehlende Nummer 70 des Verordnungsblattes für das Generalgouvernement kommt aus technischen Gründen einige Tage später zum Versand.

Brakujący w tej dostawie numer 70 Dziennika Rozporządzeń dla Generalnego Gubernatorstwa wysłany zostanie z powodów technicznych o kilka dni później.

Dla miejscowości i części miejscowości, wcielo-